

# Connected Thermostat®

**FR** Notice de sécurité  
**EN** Safety instructions  
**DE** Sicherheitshinweise  
**NL** Veiligheidsgids  
**PT** Instruções de segurança  
**IT** Avvertenze  
**ES** Instrucciones de seguridad

**EL** Οδηγίες ασφαλείας  
**TR** Güvenlik talimatları  
**PL** Instrukcja bezpieczeństwa  
**BG** Инструкции за безопасност  
**CS** Bezpečnostní instrukce  
**HU** Biztonsági utasítások  
**RO** Instrucțiuni de siguranță

## CONSIGNES GÉNÉRALES (FR)

- Pour ne pas endommager le produit, ne pas l'exposer à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, et ne pas l'immerger.
- Ne pas placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Ne pas ouvrir l'appareil. Ne pas le percer. Ne pas tenter de le réparer.
- Ne pas l'installer ni l'utiliser à l'extérieur.
- Produit d'intérieur.

## MAINTENANCE

Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer.

- Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer sa surface.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**C E** Par la présente Somfy déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des directives européennes applicables.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Lire attentivement cette notice de sécurité avant d'installer et d'utiliser le thermostat connecté Somfy. Cette notice doit être conservée par l'utilisateur du thermostat connecté Somfy.

Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les instructions détaillées dans les notices d'installation et d'utilisation disponibles sur [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Le non-respect de ces instructions ou l'utilisation du thermostat connecté Somfy hors du domaine d'application défini dans ces instructions est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Avant son installation, vérifier que le thermostat connecté Somfy est compatible avec le système de chauffage utilisé. En cas de doute lors de l'installation du thermostat connecté Somfy, ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE**

Suivre les instructions de raccordement données dans la notice et/ou dans l'application du thermostat connecté pour smartphone.

La passerelle connectée doit être raccordée sur une installation électrique en bon état d'usage et conforme à la norme en vigueur.

Veiller à ce que la fréquence et la tension d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de l'adaptateur secteur correspondent bien à celles de votre installation électrique.

Ne jamais toucher la passerelle avec des mains humides ou mouillées afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Le thermostat et la passerelle doivent rester hors de la portée des enfants et des animaux domestiques tout en restant accessibles afin de pouvoir les débrancher rapidement en cas d'urgence.

Classe d'isolation II : l'équipement ne possède pas de raccordement de protection et est entièrement protégé contre l'accès à des tensions dangereuses par isolation renforcée.

Danger électrique : présence de tensions dangereuses à l'intérieur de l'appareil.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Thermostat	2 piles type AA, 1,5 V
	Autres	230V / 50 Hz / 10mA
Température d'utilisation		+5°C à +35°C
Hygrométrie max		85% HR à 30°C
Altitude d'utilisation		< 2000m
Indice de protection		IP20 min.
Categorie de surtension		Cat II
Degré de pollution		Pol.2
Fréquences Radio	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-fi / Protocole Propriétaire	2.4 GHz
Bandes de fréquences utilisées et puissance maximale	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz p.a.r. < 25mW N: 868.700 MHz - 869.200 MHz p.a.r. < 25mW R: 869.700 MHz - 870.000 MHz p.a.r. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz p.a.r. < 100mW
	Protocole Propriétaire	2400 MHz - 2483.5 MHz p.a.r. < 2.5mW

## **GENERAL INSTRUCTIONS (EN)**

- To avoid damaging the product, do not knock or drop it, splash it or expose it to flammable materials or sources of heat or moisture.
- Do not place any object containing liquid on the appliance.
- Do not open the appliance. Do not drill holes in it. Do not attempt to repair it.
- Do not install or use it outdoors.
- Indoor product.

## **MAINTENANCE**

Do not use abrasive products or solvents to clean it.

- Use a soft, dry cloth to clean its surface.

## **CE DECLARATION OF CONFORMITY**

**C E** Somfy hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives.

The full text of the EU declaration of conformity is available at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Please read these safety instructions before installing and using the Somfy connected thermostat. These instructions must be kept by the user of the Somfy connected thermostat.

In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the installation and user guides available at [www.somfy.com](http://www.somfy.com) must be observed.

Failure to follow these instructions or the use of the Somfy connected thermostat outside the field of application defined in these instructions is forbidden, and will invalidate the warranty and discharge Somfy of all liability.

Before installation, check that the Somfy connected thermostat is compatible with the associated heating system. If in doubt when installing the Somfy connected thermostat, and/or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or visit [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## **ELECTRICAL CONNECTION**

Follow the wiring instructions given in the manual guide and/or inside the connected thermostat smartphone application.

The connected gateway must be connected to an electrical system in good condition and compliant with applicable standards.

Make sure the power supply voltage and frequency indicated on the mains adapter data plate match those of your electrical installation.

Never touch the gateway with damp or wet hands, as this could cause electrocution.

The thermostat and the gateway; must be kept out of the reach of children and away from pets, while remaining accessible so that it can be disconnected quickly in case of emergency.

Insulation class II: the equipment has no protective connection and is fully protected against access to hazardous voltage by reinforced insulation.

Electrical Hazard: presence of hazardous voltages inside the appliance.

## TECHNICAL DATA

Power supply	Thermostat	2 AA batteries, 1,5 V
	Others	230V / 50 Hz / 10mA
Operating Temperature		+5°C to +35°C
Hygrometry max		85% HR @30°C
Operating Altitude		< 2000m
Protection rating		IP20 min.
Overvoltage category		Cat II
Degree of pollution		Pol.2
Radio Frequencies	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Proprietary Protocol	2.4 GHz
Frequency bands and maximum power used	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Proprietary Protocol	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW

## **ALLGEMEINE HINWEISE (DE)**

- Zur Vermeidung von Beschädigungen darauf achten, das Produkt vor Stößen und Herunterfallen, brennbaren Stoffen, Wärmequellen sowie Feuchtigkeit und Spritzern zu schützen.
- Stellen Sie keine Gegenstände, die eine Flüssigkeit enthalten, auf das Gerät.
- Öffnen Sie das Gerät niemals. Bohren Sie es nicht an. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren.
- Installieren und nutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Für die Verwendung in Innenräumen konzipiertes Produkt.

## **WARTUNG**

Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine Schleif- oder Lösungsmittel.

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberflächen des Geräts ein weiches und trockenes Tuch.

## **CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

**CE** Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät alle Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen aller anderen anzuwendenden europäischen Richtlinien erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar.



Lesen Sie diese Sicherheitshinweise bitte sorgfältig durch, bevor Sie den vernetzten Somfy Thermostaten installieren oder verwenden. Diese Hinweise müssen vom Benutzer des vernetzten Somfy Thermostaten aufbewahrt werden.

Neben den in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen sind auch die detaillierten Anweisungen der Montage- und Gebrauchsanleitung zu beachten, die unter [www.somfy.com](http://www.somfy.com) abgerufen werden kann.

Jede Missachtung dieser Anweisungen und jede Verwendung des vernetzten Somfy Thermostaten zu anderen Zwecken als der hier aufgeführten bestimmungsgemäßen Verwendung sind untersagt und führen zum Ausschluss jeglicher Haftungs- und Gewährleistungsansprüche gegenüber Somfy.

Vor der Montage muss die Kompatibilität des vernetzten Somfy Thermostaten mit der damit verwendeten Heizanlage überprüft werden. Für Fragen zur Installation des vernetzten Somfy Thermostaten und weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## **ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

Beachten Sie die Verkabelungsanweisungen im Handbuch und/oder aus der Smartphone-Anwendung für den vernetzten Somfy Thermostaten.

Das Netz-Gateway muss an eine Elektroinstallation angeschlossen werden, die in einem einwandfreien Zustand ist und die geltenden Normen erfüllt.

Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannungs- und Frequenzwerte mit denen Ihrer Elektroinstallation übereinstimmen.

Um die Gefahr von Stromschlägen auszuschließen, berühren Sie das Gateway niemals mit feuchten oder nassen Händen.

Thermostat und Gateway müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren verlegt werden, gleichzeitig aber einen schnellen Zugriff gestatten, um im Notfall vom Netz getrennt zu werden.

Isolationsklasse II: Die Ausrüstung ist mit keinem Schutzanschluss versehen und durch eine verstärkte Isolierung vollständig vor dem Zugriff zu gefährlichen Spannungen geschützt.

Elektrische Gefahr: Gefährliche Spannungen im Inneren des Geräts.

## TECHNISCHE DATEN

Energieversorgung	Thermostat	2 AA Batterien, 1,5 V
	Andere	230V / 50 Hz / 10mA
Temperaturbereich		+5°C bis +35°C
Feuchtigkeit		85% HR @30°C
Betriebshöhe		< 2000m
Schutzart		IP20 min.
Überspannungskategorie		Kat II
Verschmutzungsgrad		Ver.2
Funkfrequenz	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Proprietäres Protokoll	2,4 GHz
Frequenzband und maximale Leistung	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Proprietäres Protokoll	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW

## ALGEMENE AANWIJZINGEN (NL)

- Om te voorkomen dat het product beschadigt, mag u het niet onderdompelen in een vloeistof, niet laten vallen en niet blootstellen aan schokken, brandbare stoffen, een warmtebron of vocht.
- Geen voorwerpen met daarin een vloeistof op het apparaat plaatsen.
- Het apparaat niet openen. Niet in boren. Niet zelf proberen te repareren.
- Niet buiten installeren of gebruiken.
- Product voor gebruik binnenshuis.

## ONDERHOUD

Gebruik geen schurende producten of oplosmiddelen om het product schoon te maken.

- De buitenkant schoonmaken met een zachte en droge doek.

## EG-CONFORMITEITSVERKLARING

 Hierbij verklaart Somfy dat de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur **2014/53/EU** en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Lees deze veiligheidsvoorschriften zorgvuldig voordat u de Somfy communicerende thermostaat installeert en gebruikt. Deze handleiding moet de gebruiker bewaren bij de Somfy communicerende thermostaat.

Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan en aan de gedetailleerde voorschriften die in de installatie- en gebruikshandleidingen staan die beschikbaar zijn op [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Het niet naleven van deze aanwijzingen of een gebruik van de Somfy communicerende thermostaat buiten het in deze handleiding gedefinieerde toepassingsgebied is niet toegestaan en zal leiden tot het uitsluiten van de aansprakelijkheid en het vervallen van de garantie van Somfy. Controleer vóór de installatie of de Somfy communicerende thermostaat compatibel is met het aanwezige verwarmingssysteem. Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de Somfy communicerende thermostaat en/of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## **ELEKTRISCHE AANSLUITING**

Houd u aan de aanwijzingen voor de aansluiting die staan in de handleiding en/of in de smartphone app van de communicerende thermostaat.

De connected gateway moet worden aangesloten op een elektrische installatie die in goede staat verkeert en voldoet aan de geldende normen.

Let op dat de frequentie en de spanning die op het typeplaatje van de netvoedingsadapter staan overeenkomen met die van uw elektrische installatie.

Raak de gateway nooit aan met natte of vochtige handen om ieder risico op elektrocutie te vermijden.

Houd de thermostaat en de gateway buiten het bereik van kinderen en van huisdieren, maar houd hem wel toegankelijk om hem in geval van nood snel los te kunnen maken.

Isolatieklasse II: het apparaat heeft geen aardeaansluiting en is volledig beschermd tegen toegang tot gevaarlijke spanningen door versterkte isolatie.

Elektrisch gevaar: binnen in het apparaat zijn gevaarlijke spanningen aanwezig.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomvoorziening	Thermostaat	2 AA batterijen, 1,5 V
	anderen	230V / 50 Hz / 10mA
Werkings temperatuur		+5°C tot +35°C
luchtvochtigheid		85% HR @30°C
Bedrijfshoogte		< 2000m
Beveiligingsklasse		IP20
Overspanningscategorie		Cat II
Graad van vervuiling		Ver.2
Radiofrequentie	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Eigen protocol	2,4 GHz
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Eigen Protocol	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW

## **INSTRUÇÕES GERAIS (PT)**

- Para evitar danos, não sujeite o produto a choques ou a quedas, salpicos ou exposição a materiais inflamáveis ou fontes de calor ou humidade.
- Não coloque qualquer objeto contendo líquido em cima do aparelho.
- Não abra o aparelho. Não o perfure. Não tente repará-lo.
- Não instale nem utilize o aparelho no exterior.
- Equipamento de interior.

## **MANUTENÇÃO**

Não utilize produtos abrasivos ou solventes para limpar o aparelho.

- Utilize um pano macio e seco para limpar a respetiva superfície.

## **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

**CE** Pela presente, a Somfy declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Diretivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Leia estas instruções de segurança antes de instalar e de utilizar o termostato conectado Somfy. Estas instruções devem ser guardadas pelo utilizador do termostato conectado Somfy.

Adicionalmente às instruções seguintes apresentadas neste guia, devem respeitar-se as instruções pormenorizadas dos guias de instalação e de utilização disponíveis em [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

O não cumprimento destas instruções ou uma utilização do termostato conectado Somfy fora da área de aplicação definida nestas instruções são proibidos, invalidam a garantia e libertam a Somfy de qualquer responsabilidade.

Antes da instalação, verifique se o termostato conectado Somfy é compatível com o sistema de aquecimento associado. Em caso de dúvidas aquando da instalação do termostato conectado Somfy e/ou para obter informações adicionais, consulte um interlocutor Somfy ou o site [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## **LIGAÇÃO ELÉTRICA**

Respeite as instruções de ligação apresentadas no guia manual e/ou na aplicação do termostato conectado para smartphone.

A entrada conectada tem de ser ligada a um sistema elétrico em bom estado e conforme às normas em vigor.

Verifique se a frequência e a tensão de alimentação indicadas na placa sinalética do adaptador de corrente correspondem exatamente às da sua instalação elétrica.

Nunca toque na entrada com as mãos húmidas ou molhadas, para evitar qualquer risco de eletrocussão.

O termostato e a entrada devem ser mantidos fora do alcance das crianças e dos animais domésticos, embora permanecendo acessíveis, de modo a poderem ser rapidamente desligados em caso de emergência.

Classe de isolamento II: o equipamento não tem ligação de proteção e está totalmente protegido contra o acesso a tensões perigosas através de isolamento reforçado.

Perigo elétrico: presença de tensões perigosas no interior do aparelho.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

fonte de energia	termóstato	2 AA Bateria, 1,5 V
	Outras	230V / 50 Hz / 10mA
Temperatura de operação		+5°C to +35°C
Higrometria max		85% HR @30°C
Altitude operacional		< 2000m
Classificação de proteção		IP20 min.
Categoria de sobretensão		Cat II
Grau de poluição		Pol.2
frequência de rádio	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Protocolo Proprietario	2.4 GHz
Bandas de frequência e Potência máxima utilizada	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Protocolo Proprietario	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW



## **ISTRUZIONI GENERALI (IT)**

- Al fine di evitare danni al prodotto, non urtarlo o lasciarlo cadere, evitare schizzi e non esporlo a materiali infiammabili o fonti di calore o di umidità.
- Non posizionare alcun oggetto contenente liquidi sul dispositivo.
- Non aprire il dispositivo. Non forarlo. Non tentare di ripararlo.
- Non installarlo né utilizzarlo all'esterno.
- Prodotto per interni.

## **MANUTENZIONE**

Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la pulizia.

- Usare un panno morbido e asciutto per pulirne la superficie.

## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

**CE** Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Prima di installare e di utilizzare il termostato di collegamento Somfy, leggere attentamente le avvertenze. Il libretto deve essere conservato dall'utilizzatore del termostato di collegamento Somfy.

Oltre alle istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nelle guide all'installazione e all'utilizzo disponibili su [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni o l'uso del termostato di collegamento Somfy diverso dal suo ambito di utilizzo definito nelle presenti istruzioni non è permesso, renderà invalida la garanzia e libera Somfy da qualsiasi responsabilità.

Verificare prima dell'installazione che il termostato di collegamento Somfy sia compatibile con l'impianto di riscaldamento. In caso di dubbi durante l'installazione del termostato di collegamento Somfy e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## **COLLEGAMENTO ELETTRICO**

Seguire le istruzioni relative al cablaggio riportate nel manuale e/o all'interno dell'applicazione smartphone del termostato di collegamento.

Il gateway di collegamento deve essere collegato a un impianto elettrico in buone condizioni e conforme alla normativa vigente.

Assicurarsi che la frequenza e la tensione di alimentazione sulla targhetta segnaletica dell'adattatore CA corrispondano a quelli del proprio impianto elettrico.

Onde evitare eventuali scosse elettriche, non toccare mai l'adattatore CA con le mani bagnate o umide.

Il termostato e il gateway devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini e degli animali, pur rimanendo accessibili al fine di poter essere scollegati rapidamente in caso di emergenza.

Classe di isolamento II: il dispositivo non possiede collegamenti di protezione ed è interamente protetto contro l'accesso a componenti sottoposti a tensioni pericolose mediante isolamento rinforzato.

Rischio elettrico: presenza di tensioni pericolose all'interno del dispositivo.

## TECNICI DATI

Alimentazione elettrica	Termostato	2 AA batteries, 1,5 V
	altri	230V / 50 Hz / 10mA
Temperatura di utilizzo		da +5°C a +35°C
Umidità		85% TU @30°C
Altitudine operativa		< 2000m
Grado di protezione		IP20 min.
Categoria di sovratensione		Cat II
Grado di inquinamento		Inq.2
Frequenza radio	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Protocollo proprietario	2,4 GHz
Bande di frequenza e la massima potenza utilizzati	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Protocollo proprietario	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW

## **NORMAS GENERALES (ES)**

- Para no dañar el producto, no lo golpee ni lo deje caer, no lo salpique ni exponga a materiales inflamables ni a una fuente de calor o humedad.
- No coloque ningún objeto que contenga líquido sobre el equipo.
- No abra el equipo. No lo perforo. No intente repararlo.
- No lo instale ni lo utilice en el exterior.
- Producto para uso en interiores.

## **MANTENIMIENTO**

No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo.

- Utilice un trapo suave y seco para limpiar su superficie.

## **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

**CE** En virtud del presente documento, Somfy declara que el equipo de radio objeto de las presentes instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y los demás requisitos básicos de las Directivas europeas aplicables. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Antes de instalar y utilizar el termostato conectado Somfy, lea atentamente estas instrucciones de seguridad. El usuario del termostato conectado Somfy debe conservar este manual.

Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las instrucciones detalladas de los manuales de instalación y uso disponibles en [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

El incumplimiento de estas instrucciones o el uso del termostato conectado Somfy fuera del ámbito de aplicación definido en estas instrucciones están prohibidos y conllevarán la exclusión de responsabilidad y la anulación de la garantía por parte de Somfy.

Antes de su instalación, compruebe que el termostato conectado Somfy sea compatible con el sistema de calefacción asociado. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación del termostato conectado Somfy u obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## **CONEXIÓN ELÉCTRICA**

Siga las instrucciones de cableado que aparecen en el manual o en la aplicación para teléfono inteligente del termostato conectado.

La puerta de enlace conectada debe conectarse a una instalación eléctrica en buen estado y conforme a la normativa en vigor.

Cerciórese de que la frecuencia y tensión de alimentación indicadas en la placa de características del adaptador a la red eléctrica se corresponden con las de su instalación eléctrica.

No toque nunca la puerta de enlace con las manos húmedas o mojadas para evitar cualquier riesgo de electrocución.

El termostato y la puerta de enlace deben mantenerse fuera del alcance de los niños y los animales domésticos, pero al mismo tiempo deben ser accesibles para poder desconectarlos rápidamente en caso de emergencia.

Clase de aislamiento II: el equipo no cuenta con conexión de protección y está completamente protegido contra el acceso a tensiones peligrosas mediante un aislamiento reforzado.

Peligro eléctrico: presencia de tensiones peligrosas en el interior del aparato.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Power supply	Termostato	2 AA batteries, 1,5 V
	Otros	230V / 50 Hz / 10mA
Temperatura de uso		+5°C a +35°C
Higrometría		85% HR @30°C
Altitud de funcionamiento		< 2000m
Índice de protección		IP20 min.
Categoría de sobrevoltaje		Cat II
Grado de contaminación		Con.2
Frecuencia de radio	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Protocolo Propietario	2.4 GHz
Bandas de frecuencias y potencia máxima usados	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Protocolo Propietario	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ (EL)

- Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, μην το εκθέτετε σε χτυπήματα ή πεσίματα, εκτοξεύσεις υγρού, σε εύφλεκτα υλικά ή πηγές θερμότητας ή υγρασία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρό πάνω στη συσκευή.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Μην την τρυπάτε. Μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε.
- Μην εγκαθιστάτε και μην την χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.
  
- Προϊόν εσωτερικού χώρου.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα ή διαλυτικά για να το καθαρίσετε.

- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό και στεγνό πανί για να καθαρίσετε την επιφάνειά της.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

**C E** Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE για το ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ιστοσελίδα [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του ασύρματου θερμοστάτη Somfy, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας. Οι οδηγίες αυτές πρέπει να φυλάσσονται από τη χρήση του ασύρματου θερμοστάτη Somfy.

Εκτός από τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτόν τον οδηγό, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά τους οδηγούς εγκατάστασης και χρήσης που είναι διαθέσιμοι στον ιστότοπο [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Απαγορεύεται η παράλειψη τήρησης αυτών των οδηγιών και η χρήση του ασύρματου θερμοστάτη Somfy πέραν του πεδίου εφαρμογής που καθορίζεται σε αυτές τις οδηγίες. Σε τέτοια περίπτωση, η εγγύηση καθίσταται άκυρη και η Somfy απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη.

Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι ο ασύρματος θερμοστάτης Somfy είναι συμβατός με το σχετικό σύστημα θέρμανσης. Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση του ασύρματου θερμοστάτη Somfy, και/ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με σύμβουλο της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ**

Ακολουθήστε τις οδηγίες σύνδεσης που παρέχονται στον οδηγό και/ή εντός της εφαρμογής του ασύρματου θερμοστάτη για smartphone.

Η ασύρματη συσκευή πύλης πρέπει να συνδέεται σε ηλεκτρική εγκατάσταση που βρίσκεται σε καλή κατάσταση και συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα.

Βεβαιωθείτε ότι η συχνότητα και η τάση τροφοδοσίας που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού συμφωνούν με αυτές της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.

Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή πύλης με υγρά ή βρεγμένα χέρια, προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου ηλεκτροπληξίας.

Ο θερμοστάτης και η συσκευή πύλης πρέπει να βρίσκονται σε σημείο όπου δεν το φτάνουν παιδιά και κατοικίδια ζώα, ενώ παράλληλα πρέπει να είναι προσβάσιμα για να μπορείτε να τα αποσυνδέσετε γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μόνωση κατηγορίας II: ο εξοπλισμός δεν περιλαμβάνει προστατευτικά εξαρτήματα και προστατεύεται πλήρως από την πρόσβαση σε επικίνδυνη τάση με ενισχυμένη μόνωση.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: επικίνδυνες τάσεις στο εσωτερικό της συσκευής.



## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	θερμοστάτης	2 AA Μπαταρίες, 1,5 V
	οι υπολοίποι	230V / 50 Hz / 10mA
θερμοκρασία χρήσης		+5°C έως +35°C
Υγραμετρία		85% HR @30°C
Operating Altitude		< 2000m
Δείκτης προστασίας		IP20 ελάχιστο
Κατηγορία υπέρτασης		υπ II
Βαθμός ρύπανσης		ρύπ.2
Ραδιοσυχνότητα	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Ιδιόκτητο πρωτόκολλο	2.4 GHz
Ζώνες συχνοτήτων και Μέγιστη ισχύς χρησιμοποιείται	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Ιδιόκτητο πρωτόκολλο	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW

## GENEL TALİMATLAR (TR)

- Ürüne zarar gelmesini önlemek için ürünü darbelere veya düşmelere karşı koruyunuz, üstüne sıvı sıçratmayınız, yanıcı maddelere, bir ısı kaynağına veya neme maruz bırakmayınız.
- İçinde sıvı bulunan herhangi bir kabı cihazın üzerine koymayınız.
- Cihazı açmayınız. Herhangi bir şekilde delmeyiniz. Onarmaya çalışmayınız.
- Dışortamamontetmeyinizveyadıışortamdakullanmayınız
- kapalı ürün.

## BAKIM

Temizleme sırasında herhangi bir aşındırıcı ürün veya bir solvent kullanmayınız.

- Yüzeyini temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanınız.

## CE UYGUNLUK BEYANI

**C E** Elinizdeki bu belgeyle, belirtilen tüm talimatlara uygun olması ve bu talimatlarda belirtilen şekilde kullanılıyor olması halinde Somfy, radyo frekansı yayını yapan ekipmanlarının 2014/53/EU tarih ve sayılı Radyo Frekansı Yayını Yapan Aletler Direktifine ve konuyla ilgili olarak uygulanabilir diğer tüm Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olduğunu kabul ve beyan eder.

AB Uygunluk beyanının komple metni [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) internet adresinde kullanımınıza sunulmuştur.

Somfy baęlı termostatı monte etmeden ve kullanmadan önce lütfen bu güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar Somfy baęlı termostatın kullanıcısı tarafından saklanmalıdır. Bu kılavuzda verilen talimatlara ek olarak [www.somfy.com](http://www.somfy.com) adresindeki kurulum ve kullanıcı kılavuzlarında detaylandırılan talimatlara da uyulmalıdır.

Bu talimatlara uyulmaması veya Somfy baęlı termostatın bu talimatlarda açıklanan kullanım alanının dışında kullanılması yasaktır, garantiyi geçersiz kılar ve Somfy'yi her türlü sorumluluktan muaf hale getirir.

Kurulumdan önce Somfy baęlı termostatın ilgili ısıtma sistemiyle uyumlu olup olmadığını kontrol ediniz. Somfy baęlı termostatın kurulumu sırasında bir tereddüt olduğunda ve/veya daha fazla bilgi gerektiğinde bir Somfy yetkilisine başvurunuz veya [www.somfy.com](http://www.somfy.com) adresini ziyaret ediniz.

## **ELEKTRİK BAęLANTISI**

Kılavuzda verilen ve/veya baęlı termostat akıllı telefon uygulamasında bulunan kablo tesisatı talimatlarını takip ediniz.

Baęlı aę geçidinin baęlı olduğu elektrik sisteminin iyi durumda olması ve yürürlükte olan standartlara uyması gerekir.

Şebeke elektriğine takılan adaptörün üzerindeki etikette belirtilen besleme akımı frekansı ile voltajının elektrik tesisatınızın değerleri ile uygun olmasına dikkat ediniz.

Herhangi bir elektrik çarpması tehlikesini önlemek için aę geçidine hiçbir zaman nemli veya ıslak elle dokunmayınız.

Termostat ve aę geçidi çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı yerde saklanmalıdır, ancak acil bir durum olduğunda devreden çıkarabilmek için erişilebilir olmalıdır.

Yalıtım sınıfı II: ekipmanın koruyucu baęlantısı yoktur ve güçlendirilmiş yalıtım ile tehlikeli gerilime erişime karşı tamamen korunur.

Elektrik Tehlikesi: cihazın içindeki tehlikeli voltajların varlığı.

## TECHNICAL DATA

Güç kaynağı	Termostat	2 adet AA pil, 1,5 V
	Diğer	230V / 50 Hz / 10mA
Çalışma sıcaklığı		+5°C - +35°C
Maksimum nem		85% HR @30°C
Çalışma yüksekliği		< 2000m
Koruma derecesi		IP20 min.
Yüksek voltaj kategorisi		Kategori II
Kirlenme derecesi		Pol.2
Radyo frekansları	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Tescilli protokol	2,4 GHz
Frekans bantları ve kullanılan en yüksek güç	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Tescilli protokol	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW

## ZALECENIA OGÓLNE (PL)

- Aby zapobiec uszkodzeniu produktu, nie należy narażać go na uderzenia i upadki, działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, należy chronić je przed wilgocią i rozpryskującymi płynami.
- Nie umieszczać na urządzeniu przedmiotów zawierających płyny.
- Nie otwierać urządzenia. Nie wiercić w nim otworów. Nie podejmować prób naprawy.
- **Nie** montować, ani nie używać na zewnątrz.
- Produkt wewnętrzny.

## KONSERWACJA

Nie używać do czyszczenia produktów ściernych ani rozpuszczalników.

- Do czyszczenia powierzchni produktu używać miękkiej, suchej ściereczki.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

**C E** Firma Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Przed zamontowaniem i użytkowaniem inteligentnego termostatu Somfy należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję bezpieczeństwa. Użytkownik inteligentnego termostatu Somfy powinien zachować tę instrukcję.

Oprócz zasad opisanych w niniejszej instrukcji, należy również przestrzegać szczegółowych zaleceń podanych w instrukcji montażu i instrukcji obsługi dostępnych na stronie [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub użytkowanie termostatu zdalnie sterowanego przez internet Somfy poza zakresem zastosowania określonym w tych instrukcjach jest zabronione i spowoduje zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Przed rozpoczęciem montażu, należy sprawdzić zgodność termostatu zdalnie sterowanego przez internet Somfy z systemem grzewczym, z którym będzie współpracował.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu termostatu Somfy i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem firmy Somfy lub odwiedzić stronę internetową [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## **PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE**

Postępować zgodnie z instrukcjami montażu okablowania, podanymi w podręczniku użytkownika i/lub w aplikacji inteligentnego termostatu na smartfony.

Zasilacz sieciowy powinien być podłączony do instalacji elektrycznej, która jest w dobrym stanie technicznym i odpowiada obowiązującym normom.

Należy zwrócić uwagę, aby częstotliwość i napięcie zasilania wskazane na tabliczce znamionowej zasilacza sieciowego odpowiadały dokładnie wartościom instalacji elektrycznej użytkownika.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy dotykać zasilacza sieciowego wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Termostat i zasilacz sieciowy należy trzymać z dala od zasięgu dzieci i zwierząt domowych, a jednocześnie w miejscu dostępnym, tak aby w razie awarii możliwe było ich szybkie odłączenie.

Klasa izolacji II: urządzenie nie ma połączenia ochronnego i jest w pełni zabezpieczone przed dostępem do niebezpiecznego napięcia przez wzmocnioną izolację.

Zagrożenie elektryczne: obecność niebezpiecznych napięć wewnątrz urządzenia.

## DANE TECHNICZNE

Zasilanie	Termostat	2 x bateria AA 1,5 V
	Sieć	230V / 50 Hz / 10mA
Temperatura robocza		+5°C do +35°C
Maksymalna wilgotność względna		85% HR przy 30°C
Wysokość robocza		< 2000m
Stopień ochrony		IP20 min.
Kategoria przepięcia		Kat. II
Stopień zanieczyszczenia		Skala 2
Częstotliwości radiowe	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Protokół prawnie zastrzeżony	2,4 GHz
Pasma częstotliwości i maksymalna moc użyteczna	io homecontrol®	M: 868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. < 25mW N: 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25mW R: 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483,5 MHz e.r.p. < 100mW
	Protokół prawnie zastrzeżony	2400 MHz - 2483,5 MHz e.r.p. < 2.5mW

## ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ (BG)

- За да избегнете повреда на продукта, не го мокрете, не го изпускайте, и не го поставяйте близо дозапалими материали или източници на топлина или влага.
- Не поставяйте никакви предмети, съдържащи течност върху уреда.
- Не отваряйте уреда. Не пробивайте дупки в него. Не се опитвайте да го поправите.
- Не го инсталирайте и не го използвайте на открито
  
- Продукт за вътрешен монтаж.

## ПОДДРЪЖКА

Не използвайте абразивни продукти или разтворители за почистване.

- Използвайте мека, суха кърпа, за да почистите повърхността на продукта.

## СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ

**CE** Somfy заявява, че радиосъоръженията, обхванати от тези инструкции, са в съответствие с изискванията на Радио Директива 2014/53 / ЕС и другите съществени изисквания на приложимите европейски директиви. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).



Моля, прочетете тези инструкции за безопасност, преди да инсталирате и използвате термостата, на Somfy. Тези инструкции трябва да се съхраняват от потребителя на свързания термостат на Somfy.

В допълнение към инструкциите, дадени в това ръководство, трябва да се съблюдават инструкциите, описани в ръководството за монтаж и ръководството за потребителя на [www.somfy.com](http://www.somfy.com). Неспазването на тези инструкции или използването на свързания термостат на Somfy извън полето на приложение, дефинирано в тези инструкции, е забранено, анулира гаранцията и освобождава Somfy от отговорност.

Преди монтажа проверете дали свързания термостат на Somfy, е съвместим със съответната отоплителна система. Ако имате съмнения, когато инсталирате свързания термостат на Somfy, и / или за да получите допълнителна информация, свържете се с консултант на Somfy или посетете [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## **ЕЛ.ВРЪЗКИ**

Следвайте инструкциите за окабеляване, дадени в ръководството за употреба и / или вътре в мобилното приложение за смартфон на Somfy термостат. Свързаният интернет гейтуей трябва да бъде включен към електрическата система в добро състояние и в съответствие с приложимите стандарти. Уверете се, че напрежението и честотата на захранващото напрежение, посочени на етикета с данни за захранващия адаптер, съответстват на тези на вашата електрическа инсталация. Никога не докосвайте вратата с влажни или влажни ръце, тъй като това може да доведе до електрически удар. Термостата и гейтуея трябва да се съхраняват далеч от достъпа на деца и домашни любимци, като същевременно остава достъпен, така че да може да бъде изключен бързо в случай на авария.

Изоляционен клас II: оборудването няма защитна връзка и е напълно защитено срещу достъп до опасно напрежение чрез усилена изолация.

Електроопасност: наличие на опасни напрежения вътре в уреда.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване	Термостат	2AA батерии, 1,5V
	Други	230V / 50 Hz / 10mA
Работна температура		+5C до +35C
Хигрометрия макс		85% HR@ 30C
Работна височина		<2000м
Степен на защита		IP20 мин
Категория на свръхнапрежение		Кат II
Степен на замърсяване		Степен 2
Радиочестота	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / патентован протокол	2.4 GHz
Използвани честотни и максимална мощност	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Патентован протокол	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW

## **OBECNÉ POKYNY (CZ)**

- Aby nedošlo k poškození výrobku, zabraňte nárazům, pádu a políání kapalinou, nevystavujte výrobek působení hořlavých materiálů nebo zdrojů tepla a vlhkosti.
- Na výrobek neumísťujte žádné předměty obsahující kapalinu.
- Výrobek neotevírejte. Nevrtajte do něj otvory. Nepokoušejte se jej opravit.
- Neinstalujte jej ani nepoužívejte venku
  
- Výrobek je určen pro použití uvnitř budov.

## **ÚDRŽBA**

K čištění nepoužívejte abrazivní přípravky nebo rozpouštědla.

- Povrch výrobku čistěte měkkým suchým hadříkem.

## **CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**CE** Tímto společnost Somfy prohlašuje, že rádiové zařízení, ke kterému se vztahuje tento návod, je v souladu s hlavními požadavky směrnice o dodávání rádiových zařízení na trh 2014/53/EU a s ostatními základními požadavky příslušných evropských směrnic. Úplný text Prohlášení o shodě EU je dostupný na adrese [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Před instalací a použitím přístroje Somfy termostat si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Tyto pokyny musí být uchovávány uživatelem Somfy termostatu.

Kromě pokynů uvedených v této příručce naleznete další podrobné pokyny v návodu k instalaci a uživatelské příručce, které jsou dostupné na [www.somfy.com](http://www.somfy.com). Nedodržení těchto pokynů nebo použití Somfy termostatu mimo oblast použití definované v tomto návodu je zakázáno a ruší záruku a zbavuje společnost Somfy veškeré odpovědnosti.

Před instalací zkontrolujte, zda je Somfy termostat kompatibilní se souvisejícím systémem vytápění. Pokud máte pochybnosti o instalaci přístroje Somfy termostat a/nebo chcete získat další informace, kontaktujte technickou podporu společnosti Somfy nebo [www.somfy.cz](http://www.somfy.cz)

## **ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ**

Postupujte podle pokynů k zapojení uvedeným v příručce a/nebo ve smartphone aplikaci. Gateway musí být připojena k elektrickému rozvodu, který je v dobrém stavu a v souladu s platnými normami. Ujistěte se, že napájecí napětí a frekvence uvedené na štítku adaptéru odpovídají údajům vaší elektrické instalace. Nikdy se nedotýkejte gateway vlhkýma nebo mokřýma rukama, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Termostat a gateway musí být umístěny mimo dosah dětí a domácích zvířat, ale přitom zůstat přístupné, aby mohly být rychle odpojeny v případě nouze.

Třída ochrany II: Zařízení nemá žádné ochranné připojení a proti přístupu k nebezpečnému napětí je plně chráněno zesílenou izolací.

Elektrické nebezpečí: přítomnost nebezpečných napětí uvnitř přístroje.

## TECHNICKÁ DATA

Napájecí napětí	Termostat	2 AA baterie, 1,5 V
	Ostatní	230V / 50 Hz / 10mA
Provozní teplota		+5°C - +35°C
Relativní vlhkost		85% HR @30°C
Provozní nadmořská výška		< 2000m
Stupeň krytí		IP20 min.
Kategorie přepětí		Kat II
Stupeň znečištění		Pol.2
Pracovní frekvence	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Vlastní protokol	2,4 GHz
Radiofrekvence a maximální užitečný výkon	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW
		N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW
		R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Vlastní protokol	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK (HU)

- A készülék sérülésének elkerülése érdekében ne ütögesse, ejtse el, ügyeljen arra, hogy ne érje víz a terméket, ne tegye éghető anyagok közelébe, kerülje a hő és nedvesség forrásokat
- Ne tegyen folyadékot tartalmazó tárgyat az eszközre
- Ne nyissa fel a termék borítását, ne fúrjon lyukat bele. Ne kísérelje meg a termék javítását.
- Ne használja / installálja a készüléket.
- Beltéri használatra kialakított termék

## KARBANTARTÁS

Ne használjon csiszoló, dörzsölő anyagokat illetve oldószereket a termék tisztításához.

- Puha és száraz textilt használjon a készülék felszínének tisztításához.

## EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**CE** A Somfy saját felelősségére kijelenti, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvekben előírt alapvető egészségvédelmi és biztonsági előírásoknak, valamint az irányelv egyéb követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi linken érhető el [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Kérjük olvassa el a biztonsági utasításokat a Somfy intelligens termosztát beüzemelésé és használata előtt. Az utasítások betartása a Somfy intelligens termosztát használojának a feladata.

A jelen tájékoztatóban leírt utasításokon kívül, a [www.somfy.com](http://www.somfy.com) oldalon található részletesebb beüzemelési és használati útmutató áttanulmányozása is szükséges. Az utasítások nem betartása vagy a Somfy termosztát nem rendeltetésszerű használata mentesíti a Somfy-t a garanciális és más egyéb kötelezettségek alól.

A beüzemelés előtt ellenőrizze, hogy a Somfy termosztát kompatibilis az adott fűtési rendszerrel. Amennyiben kérdése merül fel a telepítés során vagy részletesebb információra van szüksége, lépjen kapcsolatba a Somfy ügyfélszolgálatával vagy látogassa meg a [www.somfy.com](http://www.somfy.com) oldalt.

## **ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS**

Kövesse a használati utasításban vagy a termosztát applikációjában megtalálható bekötési utasításokat. Az internet gateway adaptert csatlakoztassa egy megfelelő állapotban lévő elektromos hálózatba, amely megfelel a törvényi előírásoknak. Győződjön meg róla, hogy az adapter adatszimbólumán megadott áramfeszültség és frekvencia megegyezik az elektromos hálózatával. Soha ne érintse meg az adaptert nedves kézzel mert halálos áramütést okozhat. A termosztátot és internet gateway adaptert tartsa távol gyermekektől és kisállatoktól, úgy hogy vészhelyzet esetén gyorsan elérhető maradjon.

Érintésvédelmi osztály (II.): az eszköz nem rendelkezik védőcsatlakozással és teljes mértékben védett a veszélyes érintési feszültség ellen a megerősített szigeteléssel.

Elektromos kockázat: veszélyes érintési feszültség az eszköz belsejében.

## MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás	Termosztát	2 db AA elem, 1,5 V
	Egyebek	230V / 50 Hz / 10mA
Üzemi hőmérséklet		+5°C - +35°C
Higrometria max		85% HR @30°C
Működés földrajzi magassága		< 2000m
Védettség		IP20 min.
Túlfeszültség kategória		Kat II
Szennyezettségi fokozat		Pol.2
Rádiófrekvenciák	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Saját protokoll	2.4 GHz
Frekvencia hullámhosszok és maximális teljesítmény	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW
		N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW
		R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Saját Protokoll	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW



## **INSTRUCȚIUNI GENERALE (RO)**

- Pentru a evita deteriorarea produsului, nu-l bateți sau lăsați să-l stropi sau să-l expuneți la materiale inflamabile sau la surse de căldură sau umiditate.
- Nu așezați obiecte care conțin lichid pe aparat.
- Nu deschideți aparatul. Nu trageți găuri în el. Nu încercați să o reparați.
- Nu instalați și nu o utilizați în aer liber.
- Produsul interior.

## **ÎNTREȚINERE**

Nu utilizați produse abrazive sau solvenți pentru a curăța.

- Pentru a curăța suprafața, utilizați o cârpă moale și uscată.

## **CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

**CE** Somfy declară prin prezenta că echipamentul radio acoperit de aceste instrucțiuni respectă cerințele Directivei Radio 2014/53/UE și celelalte cerințe esențiale ale directivelor europene aplicabile. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la adresa [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Citiți aceste instrucțiuni de siguranță înainte de instalarea și utilizarea termostatului conectat Somfy. Aceste instrucțiuni trebuie păstrate de către utilizatorul termostatului conectat la Somfy. Pe lângă respectarea instrucțiunilor din acest ghid, trebuie respectate instrucțiunile detaliate în ghidul de instalare și ghidul de utilizare disponibil la [www.somfy.com](http://www.somfy.com). Nerespectarea acestor instrucțiuni sau utilizarea termostatului conectat Somfy în afara domeniului de aplicare definit în aceste instrucțiuni este interzis și va anula garanția și descărcarea de gestiune Somfy a tuturor răspunderilor.

Înainte de instalare, verificați dacă termostatul conectat Somfy este compatibil cu sistemul de încălzire asociat. Dacă aveți îndoieli atunci când instalați termostatul conectat la Somfy și / sau pentru a obține informații suplimentare, contactați un consultant Somfy sau vizitați [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## **CONEXIUNE ELECTRICA**

Urmați instrucțiunile de cablare date în ghidul de utilizare și / sau în interiorul aplicației smartphone conectate la termostat. Poarta conectată trebuie să fie conectată la un sistem electric în stare bună și conformă cu standardele aplicabile. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența sursei de alimentare indicate pe plăcuța de date a adaptorului de rețea corespund cu cea a instalației dvs. electrice. Nu atingeți niciodată poarta cu mâini umede sau ude, deoarece aceasta ar putea cauza electrocutare. Termostatul și gateway-ul; trebuie păstrat la îndemâna copiilor și departe de animalele de companie, rămânând în același timp accesibil pentru a putea fi deconectat rapid în caz de urgență.

Clasa de izolație II: echipamentul nu are o conexiune de protecție și este protejat împotriva accesului la tensiune periculoasă prin izolare armată.

Risc electric: prezența tensiunilor periculoase în interiorul aparatului.

## DATE TEHNICE

Alimentare electrică	Termostat	2 AA batteries, 1,5 V
	Alții	230V / 50 Hz / 10mA
Temperatura de Operare		+5°C to +35°C
Hgrometrie max		85% HR @30°C
Altitudinea de funcționare		< 2000m
Grad de protecție		IP20 min.
Categoria de supratensiune		Cat II
Gradul de poluare		Pol.2
Frecvențe radio	io homecontrol®	868,25 MHz / 868,95 MHz / 869,85 MHz
	Wi-Fi / Protocol proprietate	2.4 GHz
Frecvențe de bandă și putere maximă utilizate	io homecontrol®	M: 868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25mW
		N: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25mW
		R: 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25mW
	Wi-Fi	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 100mW
	Protocol proprietate	2400 MHz - 2483.5 MHz e.r.p. < 2.5mW

**SOMFY ACTIVITES SA**

50 avenue du Nouveau Monde  
F-74300 Cluses

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

